BENGKEL 14
Ayat B. Arab & Fungsinya
(الورشة الرابعة عشرة – الجمل العربية وأغراضها)

A- Berdasarkan peta minda.

B- Penekanan yang diberi :-

- Aspek Asas Penulisan Ayat Kerjaan.
- Konsep / Bentuk Ayat Kerjaan
- Struktur Ayat Kerjaan : KK / Pelaku / Objek.
- Fungsi Ayat Kerjaan :-
  - i- Menerangkan berlaku nya sesuatu proses.
  - ii- Menerangkan proses yang berterusan

- Aspek Asas Penulisan Ayat Namaan
- Konsep / Bentuk Ayat Namaan
- Struktur Ayat Namaan : Mubtada / Khabar
- Fungsi Ayat Namaan :-
  - i- Menyatakan (mensabitkan) fakta.
  - ii- Menyatakan fakta yang berulang-ulang.
  - iii- Menyatakan fakta yang berterusan.

C- Latihan (LDK 2)

- Mengenalpasti Ayat Kerjaan & Kedudukan nya.
- Menjelaskan “Unsur Makna” KK ayat berkenaan..
- Membezakan antara “Ayat Aktif” dengan “Ayat Pasif”.
- Melatih pemakaian KK Mazid dalam ayat.
- Menjelaskan fungsi Ayat Namaan di atas dan kegunaannya berdasarkan konteks sebenar.
- Penerapan langkah 2D dalam proses pembentukan Ayat BA.

D- Cara

---

1. Analasis BENTUK KK dan FUNGSI MAKNA nya dalam Teks Bahasa Arab.
2. Analasis KEDUDUKAN (Olahan Ayat Kerjaan) dan RAGAMNYA dalam Teks Bahasa Melayu.
3. Menterjemah Ayat-Ayat Kerjaan tersebut ke dalam Bahasa Arab.
4. Format Latihan : BERKELOMPOK.
5. Analisis Kesilapan & Pembetulannya SECARA LANGSUNG dalam bilik darjah (LDK).

دلالة الجمل العربية

FUNGSI AYAT BA

1.1 INDUKSI

Ayat BA ada dua bentuk ; AYAT KERJAAN dan AYAT NAMAAN :-

1. **AYAT KERJAAN (الجملة الفعلية).**
   Iaitu ayat yang memberi penekanan kepada "Berlaku" sesuatu KK. Ia hadir sering dalam dua bentuk berikut :-

   i- KK AKTIF + PEMBUAT (rujuk nota "Latihan1")
   ii- KK PASIF + PENGGANTI PEMBUAT (rujuk nota "Latihan 1")

   Ayat Kerjaan sering dipakai untuk menyampaikan fungsi makna-fungsi makna berikut :-

   i- Berlaku sesuatu PERBUATAN pada masa tertentu, sama ada pada kala lepas, kala kini atau kala depan.
   ii- Berlaku PERBUATAN secara "kerap" atau "berulang-ulang", terutama ketika berfungsi sebagai PREDIKAT dalam Ayat Namaan.
   iii- Berlaku PERBUATAN secara "berterusan" tanpa henti.

2. **AYAT NAMAAN (المسند)**
   Iaitu ayat yang memberi penekanan kepada kedudukan SUBJEK dalam konteks bahasa. Ia boleh hadir dalam bentuk-bentuk berikut :-

   i- SUBJEK + PREDIKET KALIMAH
   ii- SUBJEK + PREDIKAT AYAT KERJAAN
   iii- SUBJEK + PREDIKAT AYAT NAMAAN
   iv- SUBJEK + PREDIKAT ADVERBA (TEMPAT)
   v- SUBJEK + PREDIKAT ADVERBA (MASA)
   vi- SUBJEK + PRDEIKAT ANJUNG AYAT

1.2 TEKS KAJIAN

سيبويه

تعريفه

هو أبو بشر عمرو بن عثمان بن قنبر، وسِيبويه هو لقبه الذي به اشتهر حتى غطى على اسمه وكنيته، كانت أمه تحب أن تراقصه به وتدلـله في الصغر، وهي كلمة فارسية مركبة وتعني "رائحة التفاح". وهو إمام النحاة الذي إليه ينتهون، وعالم النحو الشامخ الذي إليه يتطلعون، وصاحب كتاب العربية الأشهر ودستورها الخالد. فارسي الأصل ولد في حدود عام (140هـ / 756 م) على أرجح الأقوال في مدينة البيضاء ببلاد فارس، وهي أكبر مدينة في "إصطخر" على بعد ثمانية فراسخ من "شيراز".

جاء سيبويه إلى البصرة وهو غلام صغير؛ لينشأ بها قريبا من مراكز السلطة والعلم، بعد أن فسحت الدولة العباسية المجال للفرس كيما يتولوا أرفع المناصب وأسناها، هذا ما ترجحه المصادر التي بين أيدينا، ولكن على ما يبدو هناك رأي آخر يتبناه أحد الباحثين؛ حيث يرى أن سيبويه وفد إلى البصرة بعد سن الرابعة عشرة، وهذا الرأي هو ما نرجحه ونميل إليه؛ لأن الناظر في كتاب سيبويه يوقن أن صاحبه كان على دراية كبيرة باللغة الفارسية وكأنها لغته الأم

كتابه

درج كل العلماء والباحثين والمصنفين على أن يضعوا أسماء لمؤلفاتهم ومصنفاتهم، إلا أن الوضع معنا يختلف؛ فسيبويه لم يضع لكتابه اسما أو حتى مقدمة أو خاتمة، ولكن لماذا لم يضع سيبويه عنوانا لكتابه أو مقدمة أو خاتمة؟

أغلب الظن أن القدر لم يمهله ليفعل ذلك؛ فمات سيبويه في ريعان شبابه، قبل أن يخرج الكتاب إلى النور؛ فأخرجه تلميذه أبو الحسن الأخفش إلى الوجود دون اسم؛ عرفانا بفضل أستاذه وعلمه وخدمةً للغة القرآن التي عاش من أجلها أستاذه؛ فأطلق عليه العلماء اسم "الكتاب"، فإذا ذُكر " الكتاب " مجردا من أي وصف فإنما يقصد به كتاب سيبويه.

أهمية الكتاب:

الكتاب بمثابة خزانة للكتب، احتواها بالقوة في ضميره وتمخض عنها الزمن بالفعل من بعد وفاة سيبويه، فإذا الأئمة كلهم تلاميذ في مدرسته، وإذا المؤلفون جميعا لا يجدون إلا أن يناقشوه ويفسروه

ويعلقوا عليه ويصوبوه ويخطئوه، ولكنهم مع ذلك يدورون في فلكه، حتى أصبح هو المصدر الفريد لعلمي النحو والصرف بالإضافة إلى علم الأصوات.

منهج الكتاب:

كثيرا ما يوضح الكتاب مناهجهم في بداية كتبهم، ولكن الوضع معنا يختلف؛ فسيبويه لم يتمكن من وضع مقدمة لكتابه، يوضح فيها المنهج الذي سلكه في ترتيبه؛ ولذلك بقي منهج الكتاب لغزا عصيا على الإدراك، حتى مضى بعض الباحثين إلى أن سيبويه لم يكن يعرف المنهج، وإنما هو قد أورد مسائل الكتاب متتابعة دون أي نظام أو رباط يربط بينها. ولو كان مؤلف الكتاب شخصا آخر غير سيبويه، لجاز أن يسلم بهذا الرأي على ضعفه، أما والمؤلف سيبويه فمن الواجب أن ننزهه عن هذا.

وهنا ينبري شيخنا علي النجدي يحدثنا عن منهج سيبويه، فيقول: نهج سيبويه في دراسة النحو منهج الفطرة والطبع، يدرس أساليب الكلام في الأمثلة والنصوص؛ ليكشف عن الرأي فيها صحة وخطأ، أو حسنا وقبحا، أو كثرة وقلة، لا يكاد يلتزم بتعريف المصطلحات، ولا ترديدها بلفظ واحد، أو يفرع فروعا، أو يشترط شروطًا، على نحو ما نرى في الكتب التي صنفت في عهد ازدهار الفلسفة واستبحار العلوم.

فهو في جملة الأمر يقدم مادة النحو الأولى موفورة العناصر، كاملة المشخصات، لا يكاد يعوزها إلا استخلاص الضوابط، وتصنيع الأصول على ما تقتضي الفلسفة المدروسة والمنطق الموضوع، وفرق ما بينه وبين الكتب التي جاءت بعد عصره كفرق ما بين كتاب في الفتوى وكتاب في القانون، ذاك يجمع جزئيات يدرسها ويصنفها ويصدر أحكاما فيها، والآخر يجمع كليات ينصفها ويشققها لتطبق على الجزئيات.

ويمكن أن يقال على الإجمال: إنه كان في تصنيف الكتاب يتجه إلى فكرة الباب كما تتمثل له، فيستحضرها ويضع المعالم لها، ثم يعرضها جملة أو آحادا، وينظر فيها تصعيدا وتصويبا، يحلل التراكيب، ويؤول الألفاظ، ويقدر المحذوف، ويستخلص المعنى المراد، وفي خلال ذلك يوازن ويقيس، ويذكر ويعد، ويستفتي الذوق، ويستشهد ويلتمس العلل، ويروي القراءات، وأقوال العلماء، إما لمجرد النص والاستيعاب وإما للمناقشة وإعلان الرأي، وربما طاب له الحديث وأغراه البحث، فمضى معنا متدفقًا يستكثر من الأمثلة والنصوص. واللغة عنده وحدة متماسكة، يفسر بعضها بعضا، ويقاس بعضها على بعض، وهو في كل هذا يتكئ في ترتيب أبواب الكتاب على فكرة العامل أولاً وأخيرا.

1.3 AMALI

A- FUNGSI AYAT KERJAAN

i- Berlaku sesuatu PERBUATAN pada masa tertentu, sama ada pada kala lepas, kala kini atau kala depan.

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

1. جاءَ سِيبويه إلى البصرة ، وهو غُلاَم صغِير
2. يري (الباحِثُون) أن سِيبويه وقَد إلى البصرة بعد سِن الرابِعةَ عشر سنة.
3. والله ! لأطْلُبن عِلْما لاَ يلْحِقِني معه أحد .

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Saya telah belajar Bahasa Arab ketika kecil lagi.
2- Saya lihat Bahasa Arab sangat mustahak untuk menguasai ilmu-ilmu Islam.
3- Saya bertekad untuk mendalami ilmu Bahasa Arab dalam semua lapangan kajiannya.

ii- Berlaku PERBUATAN secara "kerap" atau "berulang-ulang", terutama ketika berfungsi sebagai PREDIKAT dalam Ayat Namaan.

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

4. يبدو أن هذَا القَانونَ يمتد أيضا إلى دنيا الْبشرِ
5. كَانَ سِيبويه لاَ يتصور بِفطْرتِهِ النقِيةِ أنْ يمتد الشر مدنسا مِحراب الْعِلْمِ والْعلَماءِ.
6. الوضع معنا يختِلف.

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Jelas bahawa Bahasa Arab terus berkembang hingga hari ini.
2- Saya tidak nampak Bahasa Arab akan pupus dari dunia ini.
3- Realiti menunjukkan bahawa keperluan masyarakat kepada Bahasa Arab makin meningkat.

B- FUNGSI AYAT NAMAAN

i- **SUBJEK + PREDIKAT KALIMAH**
Dipakai untuk / ketika menyatakaan sesuatu FAKTA tentang "Subjek" dalam bentuk yang mudah.

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

7. سيبويه هو أب بِشر عمرو بن عثْمان بن قَنبر
8. وسِيبويه هو لَقَبه الذِي اشتهر بِه.

9. وهو إمام النحاة الذي إليه ينتهون .

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Bahasa Arab adalah saluran utama untuk mendalami ilmu-ilmu Islam.
2- Ia diperkuatkan dengan al-Quran yang datang dari Allah.
3- Ia juga adalah bahasa perantaraan wahyu Allah kepada Nabi s.a.w.

ii- **<u>SUBJEK + PREDIKAT AYAT KERJAAN</u>**
Lihat catatan dalam (A,ii) di atas.

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

10. كانت أمه تحب أنْ تراقصه وتدلله في الصغر
11. ولكن سيبويه لم يمتْ ،
12. أغلب الظن أن القدر لم يمهله ليفعلَ ذلك

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Al-Quran sentiasa memberi inspirasi baru dalam pembelajaran BA.
2- Bahasa Arab akan terus kekal sehingga ke hari kiamat.
3- Masa menunjukkan bahawa buku-buku rujukan Islam kebanyankannya ditulis dalam Bahasa Arab.

iii- **<u>SUBJEK + PREDIKAT AYAT NAMAAN</u>**
Ia dipakai untuk memperkatakan tentang DUA SUBJEK yang saling berkaitan dengan sesuatu FAKTA dalam masa yang sama. Pengucapan ayat dalam bentuk ini memberi makna yang lebih kuat berbanding pengucapannya dalam bentuk "setara".

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

13. " الكتاب " لسيبويه دراسته على منهج الفطرة .
14. سيبويه له أعداءٌ من جهلاء عصره .
15. علم النحو أثره كبير في بحث علوم الدين الأخرى.

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Bahasa Arab mempunyai sistem yang berlainan daripada bahasa-bahasa dunia sekarang.
2- Al-Quran adalah kita Allah yang mengandungi nilai-nilai bahasa yang tinggi.
3- Aspek semantik bahasa Arab sentiasa berkembang dan berubah mengikut keperluan semasa.

iv- **<u>SUBJEK + PREDIKAT ADVERBA TEMPAT & MASA</u>**
Ia dipakai untuk menerangkan unsur TEMPAT atau MASA yang menjadi "Adverba" kepada Subjek ayat berkenaan.

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

.16 لا يزال " الكتاب " بين أيدينا اليوم

.17 تكون دراسة أصول النحو عبر فتراته التاريخية

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Buku-buku yang ditulis dalam bahasa Arab berada dalam senarai teratas di pasaran Malaysia.
2- Pembelajaran bahasa Arab pada hari minggu.

v- **<u>SUBJEK + PREDIKAT PARTIKEL JARR</u>**
Iaitu dipakai untuk menerangkan PERKAITAN sesuatu "Subjek" dengan sesuatu"Anjung Ayat" .

Perhatikan contoh-contoh berikut :-

.18 مسقَطُ رأْسِهِ فِي الْفُرس .

.19 "الكتاب" بِمثَابةِ خزانةٍ لِلْكُتبِ الْأخرى.

.20 لا يزالُ سِيبويه فِي ربوع قُلُوبنا

Terjemah ayat-ayat berikut ke dalam BM :-

1- Permata Bahasa Arab ada dalam kitab suci al-Quran al-Karim.
2- Ayat-ayat al-Quran mengandungi berbagai bentuk ilmu yang perlu diterokai.
3- Ramai juga yang masih ragu tentang kepentingan Bahasa Arab.